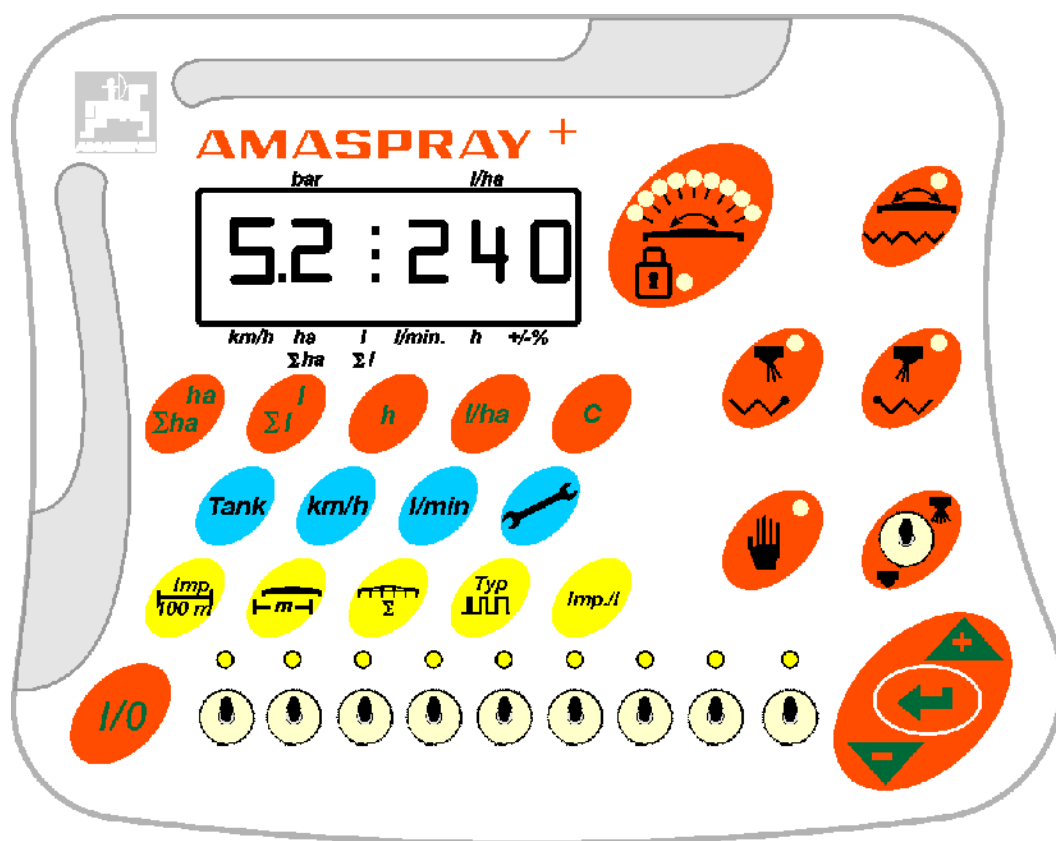


Návod k obsluze

AMAZONE

AMASPRAY⁺

Palubní počítač pro postřikování pole



MG2170
BAG0017.9 02.22
Printed in Germany

SmartLearning



Před prvním uvedením do
provozu si přečtete tento
návod k obsluze a postupujte
podle něj!

Uschovejte pro pozdější použití!

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační data

Výrobce:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Identifikační číslo stroje:	
Typ:	AMASPRAY+

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.
Objednávky směrujte svým specializovaným prodejcům AMAZONE.

Formality k návodu k obsluze

Číslo dokumentu:	MG2170
Datum vytvoření:	02.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021
Všechna práva vyhrazena.
Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a obzvlášť bezpečnostní pokyny a dodržujte je! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti Vašeho nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

V případě eventuálních otázek či problémů se informujte v tomto návodu k obsluze, nebo se obraťte na svého servisního partnera v místě

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost Vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro Vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	6
1.1	Účel dokumentu	6
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	6
1.3	Použitá vyobrazení	6
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	7
2.1	Povinnosti a ručení	7
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	7
2.3	Organizační opatření	8
2.4	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	8
2.4.1	Elektrická instalace	8
3	Popis výrobku	9
3.1	Přehled	9
3.2	Stav softwaru	10
3.3	Použití v souladu se stanovením výrobce	10
4	Konstrukční provedení a funkce	11
4.1	Funkce	11
4.2	Displej	11
4.3	Popis spínačů	12
4.4	Popis zobrazení	12
4.5	Popis tlačítek.....	13
5	Uvedení do provozu.....	17
5.1	Připojení AMASPRAY+	17
5.2	Zjistěte počet impulzů na 100 m.	18
5.3	Zadejte pracovní šířku (nastaveno ve výrobním závodě).....	19
5.4	Zadejte počet trysek na dílčí šířku (nastaveno ve výrobním závodě).....	20
5.5	Zadejte typ armatury, konstantu regulátoru tlaku (nastaveno ve výrobním závodě).....	21
5.6	U měřidla průtoku zjistěte počet impulzů na litr (nastaveno ve výrobním závodě).....	22
5.7	Zadejte základní nastavení (parametr je zadán od výrobce).....	24
5.7.1	Ruční zadání objemu nádrže	27
6	Použití stroje	28
6.1	Zadejte zakázky	28
6.1.1	Spotřebované množství postřiku větší než 1000 l/ha	29
6.1.2	Vymazání údajů zakázky	29
6.1.3	Externí zadání (ASD)	30
6.2	Postup při použití	31
7	Závady	33
7.1	Poplachová hlášení.....	33
8	Údržba a opravy	34
8.1	Zkalibrujte čidlo stavu naplnění.....	34
8.2	Naučit se křivku stavu naplnění	34
8.3	Servisní menu	37
8.4	Zjistit počet impulzů na litr měřiče průtoku.....	38
9	Montážní návod.....	39
9.1	Ovládací panel a počítač	39
9.2	Připojovací kabel akumulátoru.....	39

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje,
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem,
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje popř. v tažném vozidle,
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou. Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty. Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozicí na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazuje na číslo pozicí na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (obr. 3/6)

- obrázek 3
- pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem, popisujícím příslušný signál. Signální slovo (nebezpečí, výstraha, pozor) popisuje závažnost hrozícího nebezpečí a má následující význam:

	Nebezpečí! <u>Bezprostředně</u> hrozící nebezpečí ohrožující život a zdraví osob (těžké úrazy nebo smrt). Nedodržování těchto pokynů má za následek vážné ohrožení zdraví a případně i úrazy ohrožující život.
	Výstraha! <u>Možné</u> ohrožení zdraví a života osob. Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné ohrožení zdraví a případně i úrazy ohrožující život.
	Pozor! <u>Možnost</u> nebezpečné situace (lehká poranění nebo věcné škody). Nedodržování uvedených pokynů může mít za následek lehké úrazy nebo věcné škody.
	Důležité! Označuje povinnost mimořádného chování nebo činnosti nutné pro řádné zacházení se strojem. Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.
	Upozornění! Pokyny pro uživatele a zvláště důležité informace. Tyto pokyny vám pomohou optimálně využívat všechny funkce vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

2.4.1 Elektrická instalace

- Při práci na elektrickém zařízení vždy odpojte akumulátor (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silného jistění dojde ke zničení elektrického zařízení – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení akumulátoru - nejdříve připojte svorku plus a potom svorku minus! Při odpojování - nejdříve odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nebezpečí výbuchu! V blízkosti baterie zabraňte tvorbě jisker a otevřených plamenů!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů nebo dílů stroje připojených na palubní síť musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, zda instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných částí.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EHS v platném znění a měly značku CE.

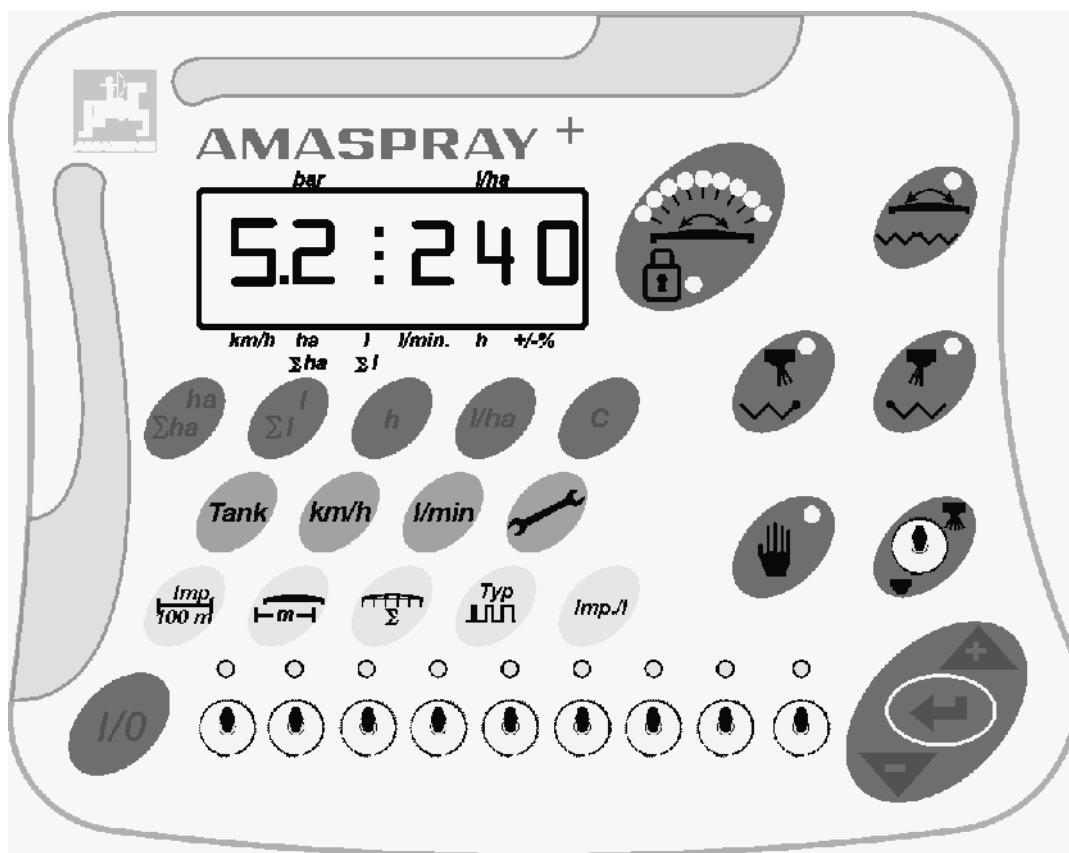
3 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje AMASPRAY⁺.
- uvádí pojmenování jednotlivých konstrukčních skupin a regulačních prvků.

Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se dokonale seznámíte se strojem.

3.1 Přehled



Obr. 1

Zařízení AMASPRAY⁺ se ovládá tlačítky a přepínači.

Některá tlačítka a přepínače jsou prosvětlovací k indikaci polohy přepínače nebo jako potvrzení stisku tlačítka.

Zařízení AMASPRAY⁺ je vybaveno 6místným displejem.

Volitelná výbava:

- Spínání okrajových trysek,
- Jednostranné zasunutí vpravo a vlevo,
- Přepínání: Nastavení náklonu / sklopení tyčí.

3.2 Stav softwaru

Tento návod k obsluze platí pro stav softwaru k 14.03.03. Stav softwaru se krátce zobrazí po zapnutí přístroje AMASPRAY+.

3.3 Použití v souladu se stanovením výrobce

Zařízení AMASPRAY+

- je určeno jako zobrazovací, sledovací a ovládací jednotka pro postřikovací zařízení pole AMAZONE.

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů podle návodu k obsluze,
- dodržování inspekčních a údržbových prací,
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel
- a společnost AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou odpovědnost.

4 Konstrukční provedení a funkce

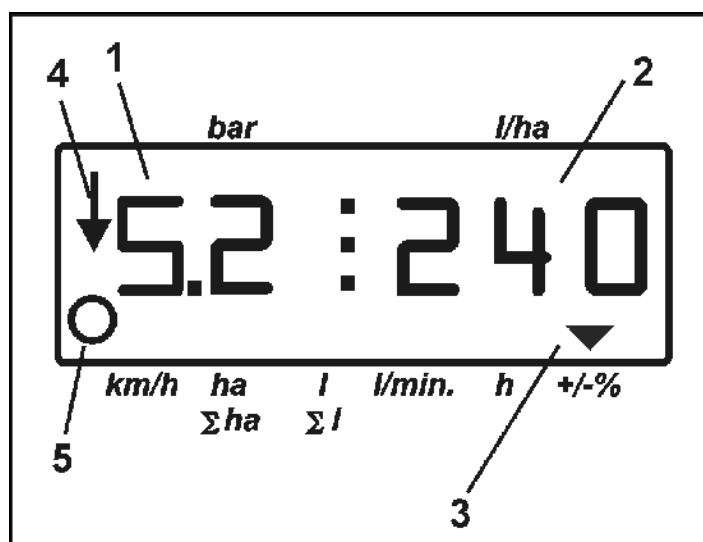
Následující kapitola informuje o konstrukčním provedení zařízení AMASPRAY⁺ a o funkci jednotlivých částí.

4.1 Funkce

Systém AMASPRAY⁺ je možno použít pro postřikovač jako plně automatické regulační zařízení. Přístroj provádí plošně orientovanou regulaci výstupního množství v závislosti na momentální rychlosti a pracovním záběru.

Měření momentálního výstupního množství, rychlosti, obdělávané plochy, celkové plochy, celkového vydaného množství a celkového množství, provozní doby a ujeté vzdálenosti se provádí neustále.

4.2 Displej



Obr. 2

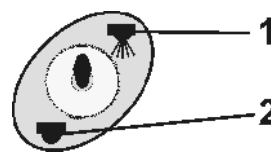
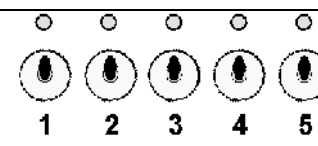
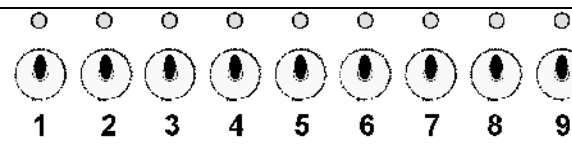
Zařízení AMASPRAY⁺ má číslicový displej. Při práci lze odečítat okamžitý postřikovací tlak (Obr. 2/1) [bar] a postřikované množství (Obr. 2/2) [l/ha].

Při stisku tlačítka se na displeji zobrazí pracovní údaje označené šipkou (Obr. 2/3).

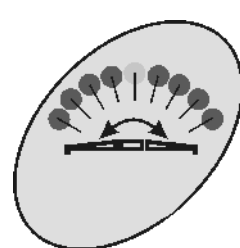
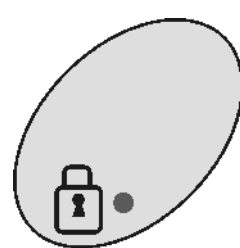
Zobrazení Obr. 2/4: stroj v pracovní poloze (zapnutý postřik).

Zobrazení Obr. 2/5: stroj přejíždí po pracovní dráze (AMASPRAY⁺ dostává signály z čidla kol).

4.3 Popis spínačů

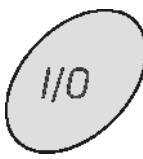
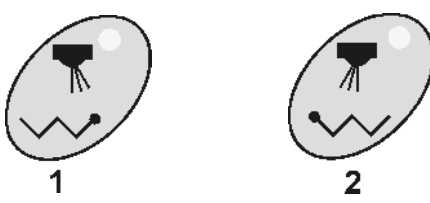
Spínač zapínání / vypínání postřiku Všechny ventily dílčích šířek otevřít (1), zavřít (2).	
5 Spínač dílčích šířek nebo	
9 Spínač dílčích šířek	
- Spínač dílčí šířky zapnout / vypnout. Pro každou dílčí šířku je k dispozici spínač dílčí šířky. Sepnutí jedné dílčí šířky je světelně indikováno. Je-li k dispozici větší počet spínačů než je počet dílčích šířek, nejsou spínače vpravo obsazeny (např. postřikovač s 7 dílčími šířkami a 9 spínači dílčích šířek → 2 spínače dílčích šířek vpravo nejsou obsazeny). - Spínač 1 – dílčí šířka zcela vlevo. - Spínač 5 (9) – dílčí šířka zcela vpravo.	

4.4 Popis zobrazení

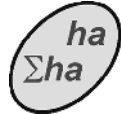
- Indikace nastaveného náklonu - Náklon tyčí je indikován červeným světlem. - Střední poloha je indikována zeleně. - Při vypnutém nastavování náklonu světlo zhasne.	
- Indikace zajištěného vyrovnávání kmitání - Světlo značí zajištěné vyrovnávání kmitání.	

4.5 Popis tlačítek

Oranžové tlačítko indikuje provoz postřikovače:

Vypínač Zapnutí a vypnutí zařízení AMASPRAY⁺ Po zapnutí se zobrazí pracovní plocha a zařízení AMASPRAY⁺ je připraveno k provozu.	
- Volitelná výbava: - Tlačítko 1 pro levou stranu stroje. - Tlačítko 2 pro pravou stranu stroje. Tato tlačítka jsou k dispozici pro jednu ze 3 následujících funkcí: - Krajní trysky Spínání okrajových trysek Je-li zapnuto spínání okrajových trysek (svítí zelená kontrolka), vypnou se vnější trysky a zapnou se okrajové trysky. - Jednostranné složení Při vyložených tyčích může být zapnuto jednostranné složení. Kontrolka svítí: Strana ramena je zablokovaná. Kontrolka nesvítí: Stranu ramena lze sklápět. - Tlačítko není obsazeno.	
Hydraulické přepínání sklápění tyčí - nastavení náklonu K napojení hydraulických funkcí nastavení náklonu a skládání na dvojitou ovládací jednotku traktoru. Indikace svítí, pokud je nastavení náklonu aktivní.	
Postřikování může probíhat v automatickém nebo ručním režimu. Světelná indikace značí ruční režim. Automatický režim: - Je regulováno zadané požadované množství [l/ha]. - Tlačítka ,  lze změnit požadované množství o 10 % při každém stisku tlačítka. Ruční režim: - Nastříkané množství se nastavuje tlakem postřiku (pouze pro údržbové práce) - Tlačítka ,  lze plynule měnit tlak postřikování.	

Konstrukční provedení a funkce

- Zvýšení zadávaných hodnot na displeji. - Zvýšit rozmetané množství nebo tlak postřiku	
- Snížení zadávaných hodnot na displeji. - Snížit rozmetané množství nebo tlak postřiku.	
- Potvrzení zadání - Nastavení rozstříkovaného množství zpět na 100 %.	
- Indikace obdělání plochy pro současnou zakázku (00,00 ha). Jsou-li dílčí šířky odpojeny, budou automaticky zohledněny při výpočtu plochy. - Druhý stisk tlačítka: indikace obdělání plochy pro všechny zakázky (00,00 ha).	
- Indikace rozstříkaného množství pro současnou zakázku (0000 l). - Druhý stisk tlačítka: indikace rozstříkaného množství pro všechny zakázky (0000 x100 l).	
Indikace pracovního času pro současnou zakázku.	
Zadání požadovaného rozstříkaného množství v l/ha pro zobrazené číslo zakázky.	
- Výmaz zadaných údajů. - Zpět k zobrazení zakázky. - Zpět k pracovnímu zobrazení.	

Modrá tlačítka pracovní údaje:

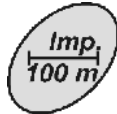
Indikace aktuálního obsahu zásobníku v litrech.	
Indikace okamžité rychlosti v km/h.	
Indikováno rozstříkované množství v l/min.	

Parametr

1. Zvolte křivku stavu naplnění zásobníku.
2. Mez vyvolání poplachu pro zbytkové množství v zásobníku.
3. Mez vyvolání poplachu pro minimální tlak postřiku.
4. Mez vyvolání poplachu pro maximální tlak postřiku.
5. Kalibrace čidla stavu naplnění.
6. Zobrazení digitální hodnoty pro stav naplnění (pouze pro zákaznickou službu).
7. Kalibrační činitel pro převodník A/D (pouze pro zákaznickou službu).
8. Jízdní simulátor.
9. Přenosový výkon sériového rozhraní.
10. Faktor předstihu pro spínání dílčích šířek
11. Počet spínačů dílčích šířek



Žlutá tlačítka pro základní nastavení postřikovače:

Zadat nebo zjistit impulzy pro 100 m	
Zadat pracovní záběr	
Zadat dílčí šířky a počet trysek na jednu dílčí šířku.	
Zadání typu armatury a zadání konstanty regulátoru tlaku	
Zadejte nebo zjistěte počet impulzů na litr z průtokového měřidla	

5 Uvedení do provozu

V této kapitole najdete informace potřebné k uvedení stroje do provozu.



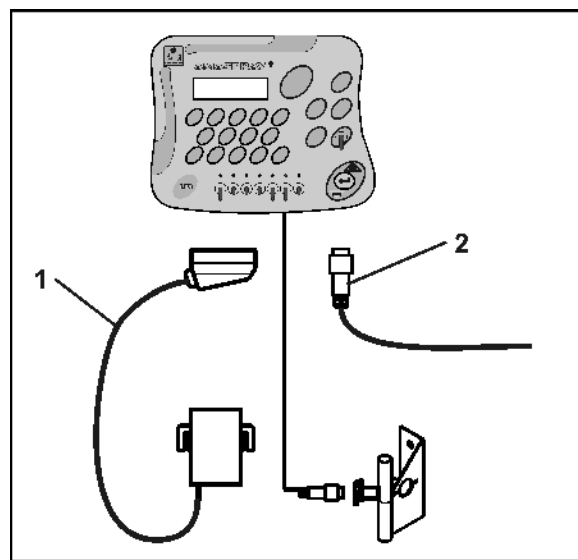
Nebezpečí!

- **Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.**
- Viz též návod k obsluze postřikovače!

5.1 Připojení AMASPRAY+

1. Stroj připojený / zavěšený k traktoru připojte koncovkou stroje (Obr. 3/1).
2. pouze UF01:

Signálový kabel vedoucí od signálové zásuvky traktoru nebo z čidla X připojte k zařízení (Obr. 3/2) AMASPRAY+ ().



Obr. 3

5.2 Zjistěte počet impulzů na 100 m.



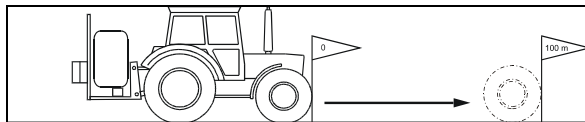
- Der AMASPRAY+ potřebuje kalibrovanou hodnotu "Impulse pro 100m" (počet impulzů na 100 m),
 - aby zjistil skutečnou rychlost jízdy [km/h]
 - obdělávané plochy.
- Kalibrovanou hodnotu "Impulse pro 100m" (počet impulzů na 100 m) můžete zadat do zařízení AMASPRAY+ ručně, pokud tuto kalibrovanou hodnotu přesně znáte.
- Pokud kalibrovanou hodnotu "Impulse pro 100m" (počet impulzů na 100 m) neznáte, musíte ji zjistit kalibrační jízdou.



- Přesnou kalibrovanou hodnotu "Impulse pro 100m" (počet impulzů na 100 m) zjišťujte zásadně kalibrační jízdou:
 - před prvním uvedením do provozu,
 - při použití jiného traktoru nebo po změně velikosti pneumatik traktoru,
 - při projevujících se rozdílech mezi zjištěnou a skutečnou rychlostí jízdy / ujetou vzdáleností,
 - při výskytu rozdílů mezi zjištěnou a skutečně obdělávanou plochou,
 - při rozdílných typech půdy
- Musíte zjistit kalibrovanou hodnotu "Impulse pro 100m" (počet impulzů na 100 m) za převážně se vyskytujících provozních podmínek na poli. Pokud je při postřiku zapnut pohon všech kol, musí být při zjišťování kalibrované hodnoty rovněž zapnut pohon všech kol.

Zjistěte počet impulzů na 100 m:

1. Na poli přesně odměřte měrnou vzdálenost 100 m.
2. Vyznačte počáteční a koncový bod (Obr. 4).



Obr. 4

3. Současně stiskněte tlačítka  a .
4. Projed'te měrnou dráhu o přesné délce 100 m a zastavte.
5. Tlačítkem  potvrďte zjištěnou hodnotu.

Zadejte počet impulzů na 100 m:

1. Stiskněte tlačítko .
- Zobrazí se aktuální hodnota.
2. Tlačítkem  nebo  zadejte hodnotu.
3. Potvrďte tlačítkem .

5.3 Zadejte pracovní šířku (nastaveno ve výrobním závodě)

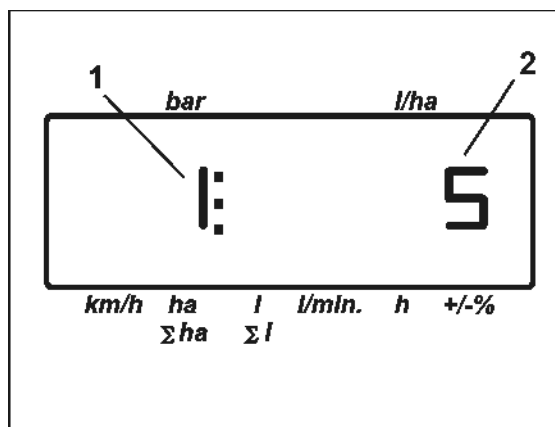
1. Stiskněte tlačítko .
- Zobrazí se aktuální hodnota.
2. Tlačítkem  nebo  zadejte hodnotu.
3. Potvrďte tlačítkem .

5.4 Zadejte počet trysek na dílčí šířku (nastaveno ve výrobním závodě)

Obr. 5/...

- (1) Částečný pracovní záběr
- (2) Počet trysek na částečný pracovní záběr

1. Stiskněte tlačítko .
- Zobrazena skutečný počet trysek pro dílčí šířku 1.
2. Tlačítkem  nebo  zadejte hodnotu.
3. Potvrďte tlačítkem .
- Zobrazena skutečná hodnota pro dílčí šířku 2.
4. Podle bodů 1 až 3 zadejte počet trysek pro všechny dílčí šířky.
5. Je-li zadán počet trysek poslední dílčí šířky **n** (např. 7), zobrazí se na displeji dílčí šířka **n+1** (např. 8).
- Zde zadejte nulu.
6. Potvrďte tlačítkem .



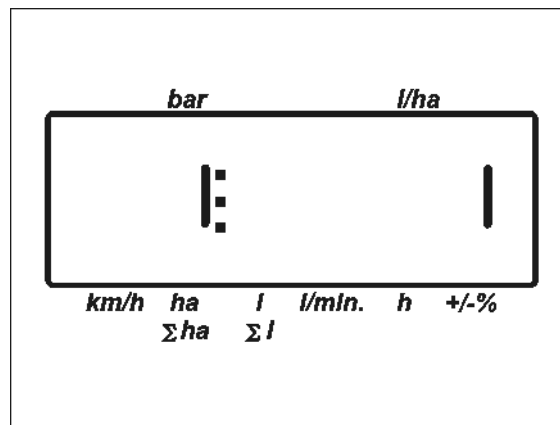
Obr. 5



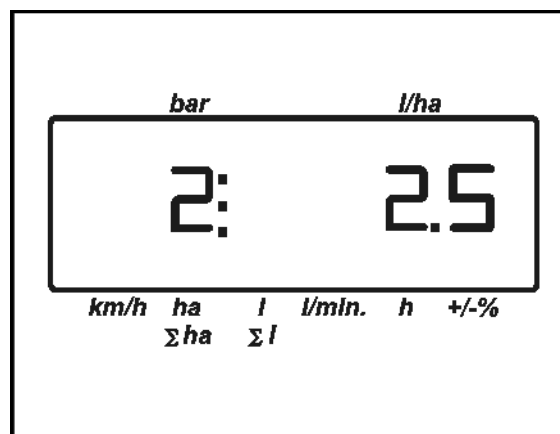
Dílčí šířky jsou číslovány při pohledu ve směru jízdy zleva doprava.

5.5 Zadejte typ armatury, konstantu regulátoru tlaku (nastaveno ve výrobním závodě)

1. Stiskněte tlačítko  .
- Zobrazení  : typ armatury 0, 1 nebo 2 (Obr. 6).
2. Tlačítkem  nebo  zadejte hodnotu.
 - o 0 - Stejnotlaká armatura bez měření zpětného toku
 - o 1 – Armatura bez funkce rovnoměrného tlaku (TG)
 - o 2 - Stejnotlaká armatura s měřením zpětného toku
3. Tlačítkem  potvrďte zadání.
4. Stiskněte tlačítko  .
- Zobrazení  : konstanty regulátoru tlaku (Obr. 7).
5. Tlačítkem  nebo  zadejte hodnotu.
 - o Standardní hodnota konstanty regulátoru tlaku: 2,5
6. Tlačítkem  potvrďte zadání.



Obr. 6



Obr. 7

5.6 U měřidla průtoku zjistěte počet impulzů na liter (nastaveno ve výrobním závodě)



- Zařízení AMASPRAY⁺ vyžaduje pro měřidlo průtoku kalibrovanou hodnotu "Impulse pro Liter" (počet impulzů na liter)
 - ke zjištění a regulaci spotřebovaného množství [l/ha].
 - ke zjištění rozstříkaného množství na každou zakázku a celkové spotřebované množství pro všechny zakázky [l].
- Pokud neznáte kalibrovanou hodnotu "Impulse pro Liter" (počet impulzů na liter), musíte ji zjistit kalibračním postupem měřidla průtoku / měřidla zpětného toku.
- Kalibrovanou hodnotu "Impulse pro Liter" (impulzy na liter) měřidla průtoku / měřidla zpětného toku můžete do zařízení AMASPRAY⁺ zadat ručně, pokud tuto hodnotu přesně znáte.



- K přesnému výpočtu spotřeby [l/ha] musíte u měřidla průtoku nejméně jednou ročně zjistit kalibrovanou hodnotu "Impulse pro Liter" (počet impulzů na liter).
- Zásadně u měřidla průtoku zjistěte kalibrovanou hodnotu "Impulse pro Liter" (počet impulzů na liter):
 - po demontáži měřidla průtoku.
 - po delší době provozu, protože v měřidle průtoku mohou vznikat usazeniny zbytků postřikové látky,
 - při vznikajících rozdílech mezi požadovaným a skutečně spotřebovaným množstvím [l/ha].

Zadejte počet impulzů na litr:

1. Stiskněte tlačítko  .
→ Zobrazí se aktuální hodnota.
2. Tlačítkem  nebo  zadejte hodnotu.
3. Tlačítkem  potvrďte zadání.

Zjistěte počet impulzů na litr:

1. Naplňte nádrž vodou
 - a přitom zjistěte množství doplněné vody, nebo
 - následně stroj zvažte
 2. Současně stiskněte tlačítka  a  .
 3.  Postřikovač zapněte na stanovišti a 200 litrů vystříkejte (počítač nyní počítá impulzy z měřidla průtoku).
 -  Během zjišťování a zadávání impulzů se nedotýkejte žádného jiného tlačítka. V opačném případě se proces ukončí.
 4. Zjistěte spotřebované množství (zjistěte množství zbytkové vody nebo rozdílovou hmotnost stroje).
 5. Tlačítky  nebo  zadejte hodnotu spotřebovaného množství.
 6. Tlačítkem  potvrďte zadání.
- **AMASPRAY+** zjistil a uložil hodnotu "Impulse / Liter" (počet impulzů na litr).



Počet impulzů měřiče průtoku je nutno několikrát za rok zkontrolovat, zejména před každou sezónou.

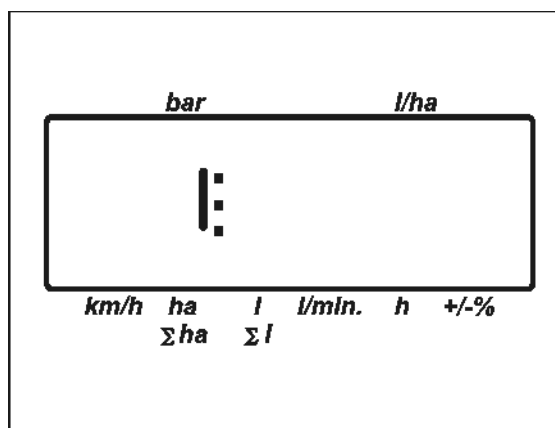
5.7 Zadejte základní nastavení (parametr je zadán od výrobce)

Seznam parametrů:

- (1) Křivka stavu naplnění (obsah nádrže)
- (2) Výstražná mez pro zbytkové množství
- (3) Výstražná mez při minimálním tlaku postřiku
- (4) Výstražná mez při maximálním tlaku postřiku
- (5) Kalibrujte čidlo stavu naplnění (pouze pro zákaznickou službu)
- (6) Digitální hodnota stavu naplnění (pouze pro zákaznickou službu)
- (7) Kalibrační činitel pro převodník A/D (pouze pro zákaznickou službu)
- (8) Jízdní simulátor při vadném snímači kola
- (9) Přenosový výkon sériového rozhraní
- (10) Faktor předstihu pro spínání dílčích šířek
- (11) Počet spínačů dílčích šířek

Obr. 8: Parametr

1. Stiskněte tlačítko  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaný parametr (1 až 9).
→ Zobrazení  do .
2. Tlačítky  nebo 
 - zadejte požadovanou hodnotu, nebo
 - provedte požadovanou volbu.
3. Tlačítkem  potvrďte zjištěnou hodnotu.
4. Stiskněte tlačítko  a zvolte následující parametr, nebo
→ stiskem tlačítka  opusťte menu.



Obr. 8

Parametr 1 → Zobrazení 1 :

Po zadání objemu zásobníku se zobrazí aktuální křivka stavu naplnění.

**Volba 0:**

Zvolena učící se křivka stavu naplnění (zvolte křivku stavu naplnění přes "Naučit křivku stavu naplnění")!

Volba - - - -:

Čidlo stavu naplnění je deaktivováno! Např. při použití přídavné přední nádrže → zadejte ručně obsah nádrže, viz str.27.

Parametr 2 → Zobrazení 2 :

Zadejte mez pro vyvolání poplachu pro zbytkové množství v zásobníku.

Parametr 3 → Zobrazení 3 :

Zadejte mez pro vyvolání poplachu pro minimální tlak postřiku.

Parametr 4 → Zobrazení 4 :

Zadejte mez pro vyvolání poplachu pro maximální tlak postřiku.



Položky menu 5, 6, 7: pouze pro údržbu / zákaznickou službu!!

Parametr 8 → Zobrazení 8 :

Zapnout nebo vypnout jízdní simulátor.

- Zadejte simulovanou rychlost pojezdu.
- Zadání 0.0, jízdní simulátor vypnut.



Při jízdě s jízdním simulátorem sejměte přípojku snímače kola nebo signální zásuvky.

Jakmile AMASPRAY+ bude přijímat signál od snímače kola nebo od signální zásuvky, jízdní simulátor se vypne.

Parametr 9 → Zobrazení 9 :

Volba přenosového výkonu sériového rozhraní.

Zadejte 19200 nebo 57600 Bd.

Parametr 10 → Zobrazení

Doba předstihu pro přizpůsobení množství při spínání dílčích šířek.

Standardní hodnota: 1

Rozumný rozsah nastavení: 0,5 až 1,5

Parametr 11 → Zobrazení

V AMASPRAY+ zadejte počet vestavěných spínačů dílčích šířek.

Zadejte 5 pro 5 spínačů dílčích šířek nebo 9 pro 9 spínačů dílčích šířek.

5.7.1 Ruční zadání objemu nádrže



Ruční zadání objemu nádrže je nutné,

- pokud není možné správně zadat obsah nádrže (parametr 1) (např. při použití přední nádrže),
- pokud je vadné čidlo stavu naplnění.



Volba - - - -:

Čidlo stavu naplnění je deaktivováno! Např. při použití přídatné přední nádrže → zadejte ručně obsah nádrže, viz str. 27.

1. Vypněte čidlo stavu naplnění. (Základní nastavení, parametr 1, viz str. 25).

2. Současně stiskněte tlačítka  a .

3. Tlačítkem  nebo  zadejte obsah nádrže.

4. Tlačítkem  potvrďte zjištěnou hodnotu..

6 Použití stroje



Nebezpečí!

- Při používání stroje postupujte podle návodu k obsluze postřikovače.
- Při používání stroje dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", na straně 8.

6.1 Zadejte zakázky

Zadat lze nejvýše 10 zakázek (0-9).

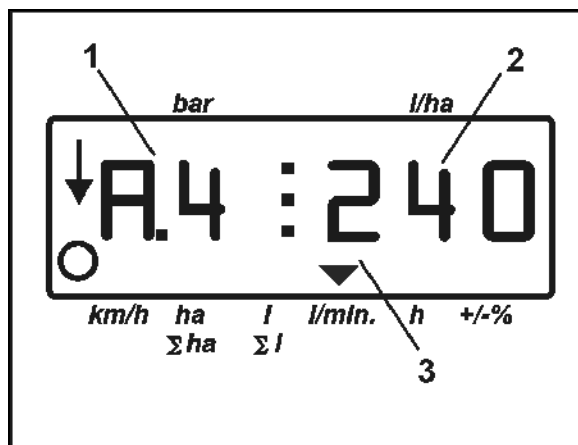
Stiskněte tlačítko



→ Na displeji se zobrazí poslední zpracovávaná zakázka.

Zakázka se skládá z čísla zakázky (Obr. 9/1) a z odpovídající požadované spotřeby v litrech (Obr. 9/2).

(Obr. 9/3) Zobrazení zakázky.



Obr. 9

1. Tlačítkem



zvolte zakázku (0 až 9).

2. Kontrola / zadání požadované spotřeby tlačítky



nebo

3. Potvrďte tlačítkem



4. Stiskem tlačítka



opustíte menu.



Během postřiku se nabíhající údaje současné zakázky ukládají do paměti a mohou být také zobrazeny.

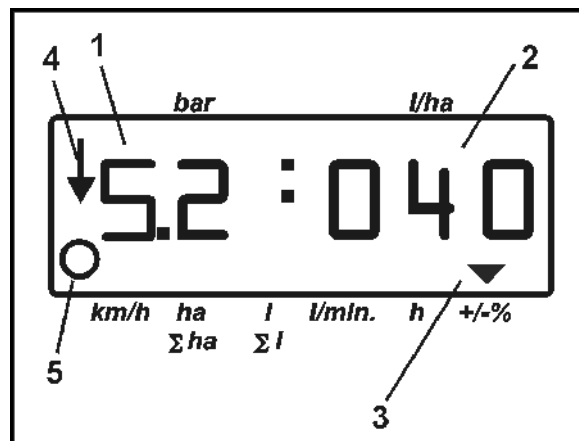
6.1.1 Spotřebované množství postřiku větší než 1000 l/ha

Pro zobrazení spotřebovaného množství postřiku na pracovním displeji jsou k dispozici jen 3 místa.

Lze však zadat a zobrazit spotřebované množství postřiku větší než 1000 l/ha.

Zobrazení spotřebovaného množství postřiku větší než 1000 l/ha pak vypadá následovně:

- Spodní bod se na displeji nezobrazí.
- Zobrazí se jen poslední 3 místa spotřebovaného množství postřiku.



Obr. 10 – Příklad zobrazení zadaného spotřebovaného množství postřiku 1040 l/ha.

Obr. 10

6.1.2 Vymazání údajů zakázky

Uložené údaje vztahující se k určité zakázce mohou být jednotlivě vymazány.

1. Stiskněte tlačítko  .
→ Na displeji se zobrazí poslední zpracovávaná zakázka.
2. Stiskněte tlačítko  (případně vícekrát) a navolte požadovanou zakázku.
3. Stisknutím tlačítka  potvrďte zadání
4. Vymažte údaje:
 - Současně stiskněte tlačítko  a  .
→ Vymaže se velikost obdělávané plochy.
 - Současně stiskněte tlačítko  a  .
→ Vymaže se hodnota spotřebovaného množství.
 - Současně stiskněte tlačítko  a  .
→ Vymaže se údaj pracovního času.
5. Stiskem tlačítka  opustíte menu.

6.1.3 Externí zadání (ASD)

Pomocí PDA počítače je možné do přístroje **AMASPRAY⁺** předat externí zadání.

Toto zadání bude mít vždy označení AE.

Přenos dat probíhá přes sériové rozhraní.

- Za tím účelem nastavte přenosový výkon sériového rozhraní na 19200 nebo 57600 Bd (parametr 9).
- K tomu je potřebný kabel Y.

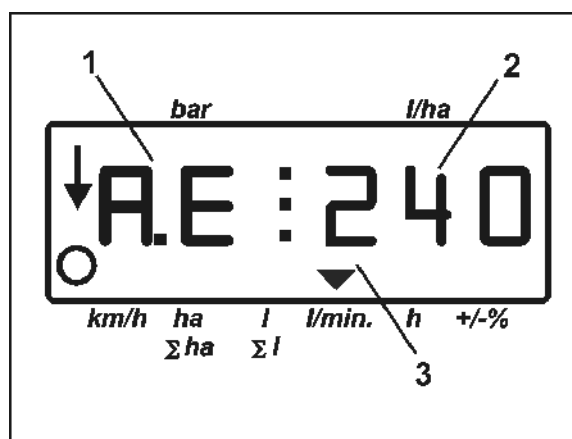
Obr. 12/...

- (1) Konektor pro PDA počítač
- (2) Konektor signální zásuvky nebo čidla pro minutové impulzy (pro **UF01**).
- (3) Konektor pro **AMASPRAY⁺**

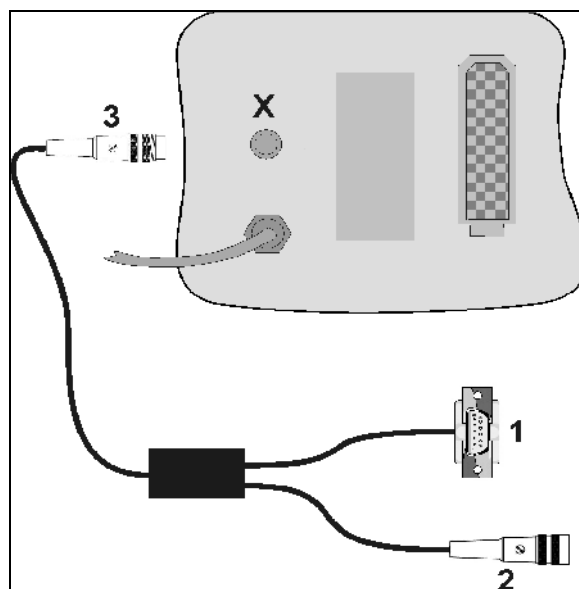
Spuštění a ukončení externího zadání proběhne přes připojený počítač.

Nouzové ukončení na přístroji **AMASPRAY⁺**:

Současně stiskněte tlačítka



Obr. 11



Obr. 12

6.2 Postup při použití

1. Na ovládacím poli nastavte přepínací kohouty na postřik.

2.  Zapněte AMASPRAY+.

3.  Zvolte zakázku a zkontrolujte / zadejte požadované množství.

4.  Spustíte pracovní zadání.

5.  Zpět do pracovního menu.

6. Řídicí jednotkou traktoru (žlutě označené hadice) zvedněte postřikové tyče natolik, aby se uvolnilo přepravní zajištění.

7. Řídicí jednotkou traktoru (hadice označené

 2 x zeleně) rozložte postřikové tyče. Předtím případně použijte přepínač volby.

8. Vyrovnávání kmitání musí být odblokováno,

světelná signalizace  zhasne.

9. Řídicí jednotkou traktoru (žlutě označené hadice) nastavte výšku postřiku.

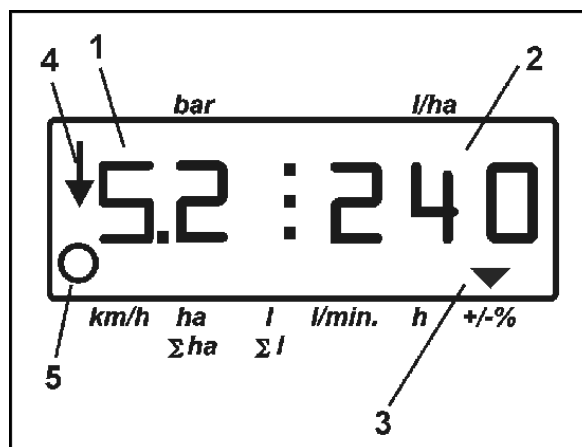
10.  Řídicí jednotkou traktoru (přirozeně označené hadice) nastavte náklon tyčí.

 Předtím případně použijte přepínač volby.

11.  Zapněte postřik, rozjedte traktor a plochu postříkejte.

Použití stroje

- Při postřiku se na pracovním displeji zobrazuje Obr. 13/...
 - o Tlak postřiku (1)
 - o Okamžitá spotřeba (2)
 - o Stroj v pracovní poloze (4) (zapnuty ventily částečného pracovního záběru, pojezdová rychlost)
 - o Ujetá dráha stroje (5)
- Během postřiku lze požadované množství měnit ručně prostřednictvím  nebo  (3) v krocích po 10 %.
- Prvkem  lze požadované množství nastavit opět na 100 %.



Obr. 13

12.  Vypněte postřikování.
13. Řídicí jednotkou traktoru vyrovnejte tyče vodorovně (přirozené značení hadic) a složte (zeleně značené hadice).



Při skládání musí být vyrovnávání kmitání zablokováno, světelná signalizace  svítí.

14. Řídicí jednotkou traktoru (žlutě označené hadice) spusťte postřikové tyče natolik dolů, aby se zajistilo přepravní zabezpečení.

7 Závady

Porucha	Příčina	Odstranění
Nesprávné aplikované množství	Vadné měřidlo průtoku	Obráťte se na odborný servis
	Vadný ventil regulace tlaku	Obráťte se na odborný servis
	Opotřebované trysky	Vyměňte trysky
Nelze nastavit tlak postřiku	Přerušen přívod napájení	Zkontrolujte přívod napájení
	Vadný ventil regulace tlaku	Vyměnit tlakový regulační ventil
Dílčí šířky nespínají	Přerušen přívod napájení	Zkontrolujte přívod napájení
	Vadný ventil dílčích šířek	Vyměňte ventil dílčích šířek
Nesprávné spínání Krajní trysky	Ventily motoru jsou znečištěné / vadné	Vyměňte ventily motoru
- jednostranné skládání - přepínání skládání - nastavení náklonu	Ventily hydrauliky jsou znečištěné / vadné	Vyměňte ventily hydrauliky

7.1 Poplachová hlášení

Poplachové hlášení	Příčina	Odstranění
A:1 Poplach požadované hodnoty	Nesprávné aplikované množství	- Snižte / zvýšte rychlost jízdy. - Použijte správné postřikové trysky.
A:2 Poplach stavu naplnění	Stav naplnění pod zadanou poplachovou mezí	Doplňte zásobník.
A:3 Tlakový poplach	Tlak postřiku pod / nad zadanou mezí poplachu	Zvyšte / snižte otáčky vývodového hřídele.

8 Údržba a opravy

8.1 Zkalibrujte čidlo stavu naplnění

Indikace stavu naplnění musí při prázdném zásobníku ukazovat přibližně 0. Není-li tomu tak, musí se čidlo stavu naplnění zkalibrovat.

1. Zásobník naplňte přesně definovaným množstvím vody (asi 200 litrů).
2. Zvolte křivku zásobníku (0 **nesmí** být zvolena, viz strana 24).

3. Tlačítko  stiskněte 5krát.

→ Indikace **5** : obsahu zásobníku.

4. Tlačítka  nebo  zadejte hodnotu naplněného množství vody.

5. Tlačítkem  hodnotu potvrďte.

6. Tlačítkem  opustíte menu.



Položky menu **6** : **7** : pouze pro zákaznickou službu!

8.2 Naučit se křivku stavu naplnění

Pokud zobrazený stav naplnění neodpovídá stavu skutečnému, může přístroj AMASPRAY+ zjistit křivku stavu naplnění podle 20 měřicích bodů.

1. Zvolte křivku 0 zásobníku (viz strana 24).

2. Současně stiskněte tlačítka  a .

→ Zobrazení měřicího bodu 1.



- **Zásobník musí být zcela vyprázdněn.**
- **Jako měřicí body použijte místa Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. s nátrubky.**

3. Tlačítka  nebo  zadejte **0** hodnotu pro vyprázdněný zásobník.

4. Tlačítkem  potvrďte zadání.

→ Zobrazení měřicího bodu 2.

5. Zásobník naplňte odměřeným množstvím vody.

6. Tlačítka  nebo  zadejte hodnotu obsahu zásobníku.



Zadejte hodnotu pro obsah zásobníku a nikoliv pro přidané množství vody!

7. Tlačítkem  potvrďte zadání.

→ Zobrazení měřicího bodu 3.

8. Stejně pokračujte pro všech 20 měřicích bodů.

9. Stiskem tlačítka  opustíte menu.



- **Zjištěné měřicí body lze**
 - o zobrazit pro dokumentaci (viz na straně 37),
 - o po výměně nebo po resetu zařízení AMASPRAY⁺ ručně zadejte (viz na straně 37).

Místa nátrubků pro měřicí body zjišťované křivky stavu naplnění

Místo nátrubku	Stav naplnění UF01 [litrů]				Stav naplnění UF02 [litrů]			
	901	1201	1501	1801	1000	1300	1600	2000
01	0	0	0	0	0	0	0	0
02	25	25	50	50	25	25	50	50
03	50	50	100	100	50	50	100	100
04	75	75	150	150	75	75	150	150
05	100	100	200	200	100	100	200	200
06	125	125	250	250	150	150	300	300
07	150	150	300	300	200	200	400	400
08	200	200	350	350	250	250	500	500
09	300	300	400	400	300	300	600	600
10	400	400	450	450	350	400	700	700
11	500	500	500	500	400	500	800	800
12	600	600	750	750	500	600	900	900
13	700	700	1000	1000	600	700	1000	1000
14	800	850	1250	1250	700	800	1100	1100
15	850	1000	1500	1500	800	900	1200	1200
16	900	1150	1550	1800	850	1000	1300	1400
17	950	1200	1600	1850	900	1100	1400	1600
18	1000	1250	1650	1900	950	1200	1500	1800
19	1050	1300	1700	1950	1000	1300	1600	2000
20	1100	1350	1750	2000	1050	1350	1650	2050

Tabulka 1

Místo nátrubku	Stav naplnění UG [litrů]			Stav naplnění UX [litrů]		
	2200	3000	4500	3200	4200	5200
01	0	0	0	0	0	0
02	50	50	50	25	25	25
03	75	100	75	50	50	50
04	100	150	100	75	75	75
05	125	200	125	100	100	100
06	150	250	150	125	125	125
07	400	600	175	150	150	150
08	650	950	200	500	500	500
09	900	1300	700	1150	1000	1000
10	1150	1650	1300	1800	2000	1500
11	1400	2000	1900	2450	3000	2000
12	1650	2350	2500	3100	4000	2500
13	1900	2700	3100	3250	4300	3000
14	2150	2800	3700	3300	4350	3500
15	2175	2850	4300	3350	4400	4000
16	2200	2900	4450	3400	4450	4500
17	2225	2950	4475	3450	4500	5000
18	2250	3000	4500	3500	4550	5500
19	2275	3050	4525	3550	4600	5525
20	2300	3100	4600	3575	4669	5525

Tabulka 2

8.3 Servisní menu



- Zobrazení vstupů
- Zobrazení výstupů
- Zobrazit / zadat měřicí body nádrže!

1. Současně stiskněte tlačítka  a .
2. Tlačítko  stiskněte jednou až desetkrát.
→ Zobrazení vstupů E1 až E10.
3. Tlačítko  stiskněte jednou až čtyřikrát.
→ Zobrazení výstupů A1 až A4.
4. Tlačítko  stiskněte jednou až dvacetkrát.
→ Zobrazení měřicích bodů zásobníku C1 až C20.



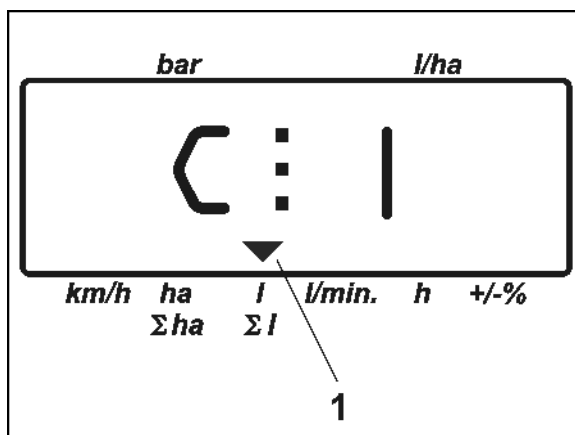
- **Měřicí bod zásobníku je nejdříve zobrazen jako obsah zásobníku v litrech a po stisku tlačítka  jako hodnota napětí ve Voltech.**
- **Zadání měřicích bodů zásobníku podle Tabulka 2 po výměně nebo po resetu zařízení AMASPRAY+.**

5. Pokud se požaduje: Tlačítky  nebo  zadejte hodnotu pro **obsah zásobníku v litrech** a tlačítkem  zadání potvrďte.
6. Potvrďte tlačítkem .
7. Pokud se požaduje: Tlačítky  nebo  zadejte hodnotu pro **napětí ve Voltech** a tlačítkem  zadání potvrďte.
8. Tlačítkem  potvrďte.
9. Stiskem tlačítka  opustíte menu.

Údržba a opravy

Obr. 14 - Zobrazení měřicího bodu zásobníku C1

- Objeví se (Obr. 14/1) šipka: měřicí bod zásobníku obsah zásobníku v litrech.
- Vymazání (Obr. 14/1) šipky: měřicí bod zásobníku jako hodnota napětí ve Voltech.



Obr. 14

Měřicí body křivky stavu zaplnění zadejte zde:

Měřicí bod	Stav naplnění	Napětí	Měřicí bod	Stav naplnění	Napětí
C 1			C 11		
C 2			C 12		
C 3			C 13		
C 4			C 14		
C 5			C 15		
C 6			C 16		
C 7			C 17		
C 8			C 18		
C 9			C 19		
C 10			C 20		

Tabulka 2

8.4 Zjistit počet impulzů na litr měřiče průtoku



Počet impulzů měřiče průtoku je nutno několikrát za rok zkontrolovat, zejména před každou sezónou.

Viz stranu 22.

9 Montážní návod

9.1 Ovládací panel a počítač

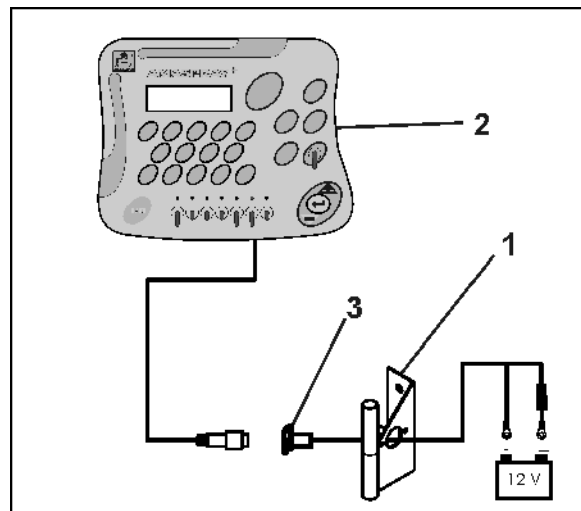


Ovládací panel (Obr. 15/1) musí být umístěn pevně v zorném poli a v dosahu řidiče po jeho pravé straně tak, aby byl elektricky vodivě spojen s kabinou. Vzdálenost od radiostanice nebo její antény musí činit nejméně 1 m.

Držák s počítačem (Obr. 15/2) se nasadí na trubku panelu.

Koncovku přívodu (Obr. 15/3) kabelu od akumulátoru upevníte na ovládacím panelu.

Optimální pozorovací úhel displeje lze nastavit náklonem počítače.

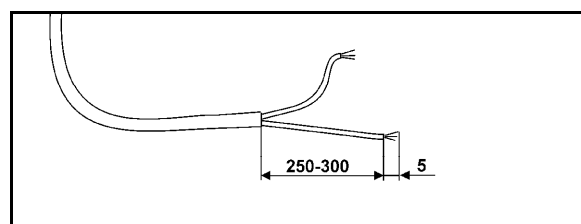


Obr. 15

9.2 Připojovací kabel akumulátoru

Požadované napájecí napětí **12 V** musí být odebíráno přímo z akumulátoru, resp. ze spouštěče 12 V.

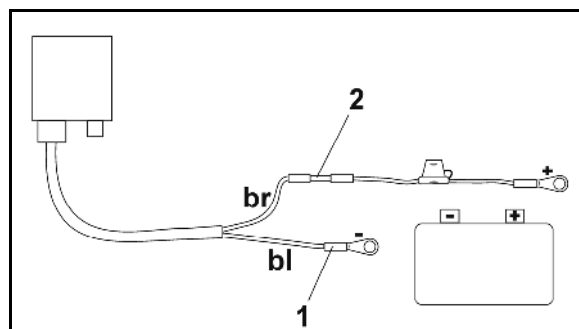
1. Připojovací kabel k akumulátoru vedte z kabiny traktoru k akumulátoru a upevněte. Při pokládání se připojovací kabel akumulátoru nesmí ohýbat přes ostré hrany.
2. Připojovací kabel k akumulátoru zkratíte na vhodnou délku.
3. Konec kabelu zbavte opláštění v délce cca 250 až 300 mm.
4. Konce vodičů kabelu odizolujte v délce 5 mm.



Obr. 16

Montážní návod

5. Modrou žílu (kostra) zavedte do kabelového oka (Obr. 17/1).
6. Vodič zamáčkněte plochými kleštěmi.
7. Hnědou žílu kabelu (+ 12 V) zavedte do volného konce kabelové spojky (Obr. 17/2).
8. Vodič zamáčkněte plochými kleštěmi.
9. Kabelovou spojku (Obr. 17/2) smrštěte zdrojem tepla (zapalovač nebo horkovzdušný vysoušeč), až z ní začne vytékat lepídlo.
10. Napájecí kabel připojte k akumulátoru traktoru:
 - o Hnědou žílu kabelu připojte na **+** pól akumulátoru.
 - o Modrou žílu kabelu na **-** pól akumulátoru.



Obr. 17



Před připojením zařízení AMATRON⁺ k traktoru s více akumulátory je nutné z návodu k obsluze traktoru nebo dotazem na výrobce traktoru zjistit, ke kterému akumulátoru se má počítač připojit!





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
